

RESUMEN EJECUTIVO

(PISI SIMILLAPI KAMACHIY QILLQA)

	ESPAÑOL	QUECHUA
LEY (Kamachiy Quillqa)	31952	31952 Kamachiy Qillqa
TÍTULO (Sutin)	Ley que establece medidas extraordinarias para la adquisición de maquinaria y equipo por parte de los gobiernos locales y gobiernos regionales para la gestión del riesgo de desastres.	Llaqta kamachikuq, sullk'a suyu kamachikuq, thunisqakunarayku manchakuy wakichinankupaq makinariakuna rantimunankupaq Usqhay Kamachiy Qillqa.
A QUIÉNES BENEFICIA (Pikunapaqmi)	Población que habita en zonas donde existe peligro inminente de situación de emergencia.	Pacha sasachakuyniyuq manchakuna chiqaskunapi tiyaq runakunapaq.
PUBLICADO (Willakamusqan)	6 de diciembre de 2023, Diario Oficial El Peruano.	6 qhapaq raymi killa 2023 watapi, El Peruano Willakuy Mast'ariq Wasipa willakamusqan.
RESUMEN (Pisi simillapi)	<p>La presente ley tiene por objeto habilitar fuentes de financiamiento adicionales a los gobiernos regionales y locales para la adquisición y provisión de maquinaria y equipo para la gestión del riesgo de desastres dentro de sus respectivas jurisdicciones.</p> <p>Esta ley es de aplicación para los gobiernos regionales y locales, dentro de sus respectivas jurisdicciones, que se encuentren comprendidos en las zonas en las que exista peligro inminente de ocurrencia de una situación de emergencia.</p> <p>Se entiende como emergencia únicamente a aquella ocasionada por la ocurrencia de un fenómeno natural.</p>	<p>Kay kamachiy qillqan munan, qullqikuna chaskinapaq paskachimuyta, tiyasqankupi sullk'a suyu kamachiqkunapaq hinallataq llaqta kamachiqkunapaq, makinariakunata, ikipukunata rantimunankupaq pacha sasachakuyninmanta yanapachikunankupaq.</p> <p>Kay kamachiy qillqaqa, pachapa sasachakuynin may chiqaskunapis apakunman chaykunapi tarikuq llaqta kamachikuq hinallata sullk'a suyu kamachikuq wasikunaq tarikusqanpin hunt'akunqa.</p> <p>Sasachakuy kunanpuni kayninqa muyuriq pachapi kkillanmanta imapas apakusqallanmi.</p>

	ESPAÑOL	QUECHUA
RESUMEN (Pisi simillapi)	<p>Respecto al financiamiento para la adquisición de maquinaria y equipo, la norma establece que ante el peligro inminente de ocurrencia de una situación de emergencia, los gobiernos regionales y locales pueden utilizar hasta un 30 % de los recursos del Fondo de Compensación Regional (Foncor) y hasta un máximo de 50 % del Fondo de Compensación Municipal (Foncomun), según corresponda, para la adquisición de maquinaria y equipo.</p> <p>La habilitación para dichas adquisiciones tiene vigencia hasta el 31 de diciembre de 2026 y están sujetos a las normas de control gubernamental.</p> <p>Asimismo, se establece que los gobiernos regionales y locales al finalizar cada año fiscal deben remitir al Instituto Nacional de Defensa Civil (Indeci) un informe de las acciones realizadas y resultados obtenidos en la gestión del riesgo de desastres.</p>	<p>Makinariakuna ikipukuna rantinapaqqa, sichus sinchi pachapa sasachakuynin urmaykamunanpaq chikachallaña kachkanman chayqa, sullk'a suyu kamachikuqmi chay Fondo de Compensación Regional (Foncor) sutichasqamanta 30%kama qullqita huqariyta atinman, llaqta kamachikuqtaqmi Fondo de Compensación Municipal (Foncomun) sutichasqamanta 50%kama qullqita huqarinman, makinariapaq equipukunapaq, nispan kamachiy nin.</p> <p>Chaykuna ruranankupaqqa paskasqan tarikun 31 qhapaq raymi killa 2026 watakaman hinallataq suyu kamachikuqkunap qhawapayasqanmi kanqa.</p> <p>Hinallataqmi, sullk'a suyu kamachikuqkuna, llaqta kamachikuqkunapas. sapa qullqi apaykachay wata tukukuyninpin, Sasachakuyrayku Amachaysiq Hatun Wasi (Indeci) sutichasqa hatun wasimanmi thunisqakunarayku manchakuy wakichisqankuta willakamunanku.</p>
UTILIDAD (Imaynatan yanapanqa)	<p>Mediante esta ley, se busca mejorar la capacidad de respuesta municipal y regional en la gestión del riesgo de desastres ante el peligro inminente de ocurrencia de una situación de emergencia, para salvaguardar la vida y el bienestar de la población.</p>	<p>Kay Kamachiywanmi, llaqtaqaq kaq hinallataq sapaqpaq kaq wasikunawan qullqichaykuna hatarichikunqa, papa tarpuykuna ruraykamaywan sumaqyachikunanpaq.</p>

